

DIRECTEUR
M. Paillarès

LE BOSPHORE

Numéro 283

2 Octobre 1920

LE N° 100 PARAS

Laissez dire, laissez-vous blâmer, condamner, emprisonner, laissez-vous pendre, mais publiez votre pensée
PAUL-LOUIS COURIER.

ABONNEMENTS

Constantinople	UN AN	SIX MOIS
Province.....	Lit. 7	Lit. 4
Paris.....	8	4.50
For. 60	Fr. 80	Fr. 45

Journal Politique, Littéraire et Financier
ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

RÉDACTION-ADMINISTRATION :
Péra, Rue des Petits-Champs No 5.
TÉLÉGRAMMES : « BOSPHORE » Péra
TÉLÉPHONE : Péra 2439

Il y a propriétaires et propriétaires

Nous recevons tous les jours des lettres navrées de locataires qui nous supplient de continuer notre campagne en faveur de leurs revendications. Quelques-uns nous disent : « vous n'écrivez plus d'articles contre les vauriens. Votre loi des premiers jours serait-elle tombée ? » Et d'abord, je voudrais pour ma part qu'il soit fait une fois pour toutes une distinction très nette, de sorte qu'aucun malentendu ne soit possible. Je n'entends pas me prêter à une manœuvre qui tendrait à porter une atteinte, aussi légère fût-elle, au droit de propriété. Je suis trop respectueux de toutes les libertés pour que je ne soutienne pas énergiquement une des plus précieuses : celle de posséder et d'user de son bien. Là-dessus on ne trouvera intransigeant. Ce qui fait la force de notre République, ce qui la rend indéfectible, c'est qu'elle protège de tout son pouvoir le foyer des plus humbles. J'ai connu des ouvriers et des paysans qui par une vie de travail et d'économie avaient amassé un pécule suffisant pour leur assurer une vieillesse tranquille. C'étaient dans les luttes électorales les adversaires les plus déterminés des collectivistes et des communistes. Ils sont en France la substance même du pays. On les compte par millions. Et l'on a pu dire à juste titre qu'ils constituent en Europe le dernier rempart de l'ordre. Donc, loin de moi la pensée de porter des coups aux propriétaires. Tout au contraire, je serai toujours prêt à défendre leurs droits. Mais il y a propriétaires et propriétaires comme il y a fagots et fagots. Esope avait déjà démontré à Xanthus que les meilleures choses peuvent aussi devenir les pires.

Tout à l'heure un Français d'ici me disait : « nous avons fait construire en 1907 un immeuble qui nous a coûté, terrain compris, environ un million de francs. Or, nous en touchons aujourd'hui un revenu de trente mille francs. Notre argent nous rapporte de 3 o/o. Et endorez remarquez que ces trois pour cent ne représentent pour nous, avec la monnaie actuelle, que du 0,60 o/o. Estimez-vous que nous sommes des maraîchers ? Est-ce que la propriété bâtie ne doit pas rapporter, surtout en Turquie, du 6 o/o au moins ? Nous n'en demandons pas davantage. Qu'on fasse une loi qui nous garantisse ce revenu, et nous serons pleinement satisfaits. D'ailleurs s'il y a des propriétaires qui exploitent les locataires croyez qu'il y a des locataires qui exploitent les propriétaires. Tenez. Un exemple entre cent. X... avait loué à Y... une chambre moyennant sept livres et demie par mois. Y... s'est empressé de profiter de la crise du logement pour sous-louer, savez-vous à quel prix ? au prix de cent cinquante livres. N'est-ce pas ici qu'il y a spéculation immorale ?

N'est-ce pas ici que doit intervenir la justice ? Le propriétaire a été plus que raisonnable, il n'a pas voulu soulever des chicanes. Il s'est contenté de demander une augmentation qui portait le loyer principal à Lit. 25. Ce qui permettait au locataire de réaliser encore un bénéfice de Lit. 125, et cela sans aucun risque. Eh bien, savez-vous ce que celui-ci a répondu : « J'y suis, j'y reste, et vous n'aurez pas un para de plus. Fort de mon bail, protégé par ma nationalité je vous déclare que si vous ne vous contentez pas de sept livres et demie, je déposerai cette somme chez le no-

taire » Des cas semblables, je vous en citerai, preuves à l'appui, tant que vous voudrez. Evidemment mon compatriote a raison. Mais nous n'avons pas attendu sa plainte pour fastiger ceux qui trafiquent des sous-locations. Et nous avons demandé contre eux des sanctions pénales. Nous avons même rappelé qu'en France ces gens-là sont en prison. Oui, nous le savons, il y a des propriétaires qui sont victimes de la cherté de la vie. Ils sont parfois plus à plaindre que certains commerçants qui sans posséder d'immeubles réalisent sur leur dos des bénéfices scandaleux. Mais précisément notre action a pour but de mettre un peu d'harmonie et d'unité dans le fouillis des loyers. Il ne faut plus que tel appartement coûte 300 livres par an alors qu'un numéro voisin il coûtera 3.000 livres. Entre les deux il importe d'établir un lien normal. Et surtout le gouvernement ne doit pas permettre que l'on abuse de la rareté des maisons pour présenter comme un pistolet la loi de l'offre et de la demande. On augmente ainsi les ruines que causeront les incendies, et l'on donne le fâcheux spectacle d'une catégorie de citoyens voulant exploiter les malheurs publics.

L'intérêt de tous les honnêtes gens est qu'il y ait une justice qui tienne la balance égale entre tous les intérêts. Propriétaires et locataires doivent être protégés, avec la même force, contre l'arbitraire et le vol. Pourquoi même ne s'entendraient-ils pas pour mettre un terme à l'état de choses qui ne donne satisfaction ni aux uns ni aux autres. Il y a un nouveau projet de loi qui pourrait servir de base à une discussion courtoise et loyale. Qui prendra l'initiative d'un rapprochement d'où pourrait sortir enfin une solution équitable ? Nous serions très heureux de voir inaugurer à Constantinople le système des ententes aussi bien sur le terrain économique que sur le terrain politique. On y a trop pris l'habitude de regarder son prochain comme un ennemi. Que chacun fasse un pas en avant et très certainement l'on sera tout étonné de découvrir que l'on est du même avis sur beaucoup de questions avec la communauté d'en face. Allons, Messieurs les Constantinopolitains, puisque le coup de poing ne vous a pas réussi, essayez de la manière douce. Ouvrez entre vous des conversations et je serais fort étonné qu'après vous être connus de près vous ne vous tendiez franchement la main. Du coup bien des barrières tomberont d'elles-mêmes, et la question d'Orient ne sera plus ce casse-tête qui fait le désespoir des plus fins diplomates.

Michel PAILLARÈS

Demain
LE BOSPHORE
paraît sur 8 pages

Le centenaire de l'indépendance hellénique

On mande d'Athènes qu'il a été décidé de reporter au 25 Mars 1927 la célébration du centenaire de l'indépendance hellénique. C'est en 1927, en effet, que s'est achevée la révolution grecque et que le nouveau royaume a été reconnu par toutes les puissances.

Le 25 Mars (vs...) prochain on célébrera toutefois avec une grande solennité l'anniversaire de l'insurrection de 1821.

EN FRANCE

A l'Elysée

Paris, 30. T.H.R. — Le président de la République a rendu visite, jeudi, après-midi, aux ambassadeurs d'Angleterre, des Etats-Unis, d'Espagne, d'Italie, de Belgique et d'Allemagne.

Les fêtes du cinquantenaire à Paris

Paris, 30. T.H.R. — Le président du conseil municipal, le préfet de la Seine et le directeur des Beaux-Arts ont commencé l'élaboration du programme municipal de la célébration du cinquantenaire de la République fixée le 11 novembre. Voici les dispositions essentielles qui seront soumises au bureau du conseil municipal puis au gouvernement. Sur la place de l'Hôtel de ville manifestations populaires en l'honneur de Gambetta, Chanzy et Gallieni avec discours, défilé et concert. Dans le palais municipal, réception des maires des grandes villes de France. Le soir quatre retraites aux flambeaux parcourront des grandes artères de Paris.

La situation financière

Paris, 30. T.H.R. — Le Temps publie le texte du rapport présenté à la conférence financière de Bruxelles, par le chef de la délégation française, M. de Fleuriau. « Au lendemain de l'armistice, une double tâche s'imposait à la France : 1) régler la situation financière résultant de la guerre ; 2) réparer les dommages immenses laissés par la guerre. »

Règlement de la situation financière créée par la guerre. Les dépenses publiques, du 1 août 1914 au 11 novembre 1918, se sont élevées à 200 milliards de francs environ. Ces dépenses ont été couvertes — en milliards de francs — 1) au moyen de recettes d'impôts pour 32 milliards ; 2) au moyen d'emprunts intérieurs consolidés, 53 milliards 200 millions ; 3) au moyen d'opérations de crédits à l'étranger, 31 milliards 500 millions ; 4) au moyen d'emprunts à court terme, 50 milliards ; 5) au moyen d'avances faites par les banques de France et d'Algérie, 25 milliards.

Budget. — La préoccupation du parlement et du gouvernement français a été de rétablir l'équilibre dans les finances publiques. Cette œuvre a été réalisée par la loi du budget du 31 juillet 1920.

Les dépenses normales et permanentes s'élevaient à 21 milliards 761 millions, comprenant, sauf une réserve qui sera indiquée plus loin, les charges de la totalité de la dette publique, pour un montant de 11.633 millions. L'équilibre budgétaire a été obtenu : 1o par la création d'impôts nouveaux évalués à 7913 millions, relevant ainsi la contribution par habitant au chiffre de 374 francs par tête, alors qu'elle n'atteignait que 129 francs par tête en 1913. Les taxes sur la richesse acquise subissent un accroissement de plus de 370 o/o ; 2o par la suppression progressive des allocations et subsides de l'Etat. Le prix du pain, par exemple, a relevé sensiblement au niveau du prix de revient du blé. Les tarifs de chemins de fer, des postes, ont été accrus dans des proportions qui atteignent 100 o/o.

Nota. — La suite du rapport sera publiée demain.

Le congrès de la C.G.T.

à Orléans

Paris, 30 T.H.R. — Les deux orateurs de la majorité sont M. Bidegaray et Bartuel, représentants les deux fédérations le plus directement intéressées par le mouvement de mai dernier. M. Bidegaray, secrétaire de la fédération des cheminots, a affirmé que la C.G.T. ne renoncera pas à ses méthodes de collaborations qui n'ont jamais engagé son indépendance et ont fait leur preuve. Cette déclaration qui a soulevé quelques exclamations chez les extrémistes a été longuement applaudie par la majorité de l'assemblée. Lorsque l'orateur est descendu de la tribune, après avoir pris directement à partie certains calomnieux, la salle lui a fait une ovation.

C'est Solli, des cheminots de Marseille qui répliqua au nom des adversaires du bureau confédéral.

Moustapha Kémal visite

le front oriental

On mande de Trébizonde en date du 3 septembre que Moustapha Kémal a visité avec son état-major le front de l'armée commandée par Kara-Bekir Kiazim. Il est ensuite rentré à Angora.

NOS DÉPÊCHES

Grèce et Bulgarie

Athènes, 30 Sept.

La commission interalliée pour la délimitation des nouvelles frontières gréco-bulgares quittera aujourd'hui Athènes, allant à Salonique pour y attendre le délégué bulgare (Bosphore)

Hommage de l'Eglise à M. Venizelos

Athènes, 30 sept.

Le métropolite d'Athènes suivi de 34 métropolitains rendit visite à M. Venizelos pour lui exprimer la reconnaissance de l'Eglise à l'occasion de l'œuvre nationale accomplie et pour lui remettre une croix en or d'une grande valeur artistique. (Bosphore)

La réaction en Grèce

Athènes, 30. sept.

Les réactionnaires, cherchant une manière décente de se retirer de la lutte électorale ont décidé de soumettre une protestation aux Alliés prétendant que les élections n'auront pas lieu sans intervention gouvernementale. (Bosphore)

Le général Wrangel

Londres, 30 Sept.

Parlant du Sud de la Russie, le «Times» dit que le général Wrangel constitue un noyau de grande importance pour le rétablissement de l'ordre en Russie. (Bosphore)

Les relations commerciales avec la Russie

Londres, 30 Sept.

Dans les conditions actuelles, la reprise officielle des relations commerciales avec la Russie ne peut être envisagée. Cette déclaration a été faite par un personnage haut placé au correspondant d'un journal américain à Londres. (Bosphore)

Etats-Unis et Allemagne

New-York 30 Sept.

Les Etats-Unis ont cédé à l'Allemagne des produits alimentaires, à crédit, pour un montant de cinq millions de dollars, payables en dollars ou en devise alliée. (Bosphore)

Le relèvement de l'Europe

Bruxelles, 30 Sept.

Le «Soir» dit : «Bruxelles est encore le siège d'une réunion de la plus haute importance. La coopération alliée étant assurée d'ores et déjà, il est à espérer que les neutres et les ex-ennemis, comprenant leurs propres intérêts, feront l'effort que l'on attend d'eux pour le relèvement général de l'Europe». (Bosphore)

Pas d'offensive bolchéviste

Zurich, 30 Sept.

Un radio de Moscou déclare que les nouvelles d'une offensive bolchéviste sur le front polonais sont infondées. Les Soviets désireraient la paix. (Bosphore)

L'accord italo-grec

Rome, 30 Sept.

Le gouvernement italien a pris toutes les mesures requises pour l'exécution intégrale de l'accord italo-grec. (Bosphore)

La Bourse de Paris

Paris, 30 Sept.

Les affaires en Bourse marquent une notable activité. Les prix sont plus fermes et la liquidation de fin de mois semble devoir s'effectuer dans de bonnes conditions. Les événements politiques plus dé-

finis qu'à la fin du mois d'août permettent la conclusion d'opérations de grande envergure. (Bosphore)

La situation industrielle en Allemagne

Le service de statistique allemand qui était si prompt à établir avant la guerre la balance précise du commerce ne peut maintenant fournir aucune donnée exacte à ce sujet. Trois ministres donnent trois tableaux différents sur le rendement de charbon en Allemagne. La confusion et la mauvaise administration sont manifestes au ministère des finances. Il existe un fort courant tendant à réduire la production dans toutes les branches de l'industrie. (T. S. F.)

Les femmes socialistes allemandes

Une violente controverse a surgi parmi les femmes socialistes sur la question de savoir si les socialistes indépendants allemands doivent accepter ou non les conditions humiliantes de Léningrad pour l'admission à l'Internationale communiste.

Dans la «Freiheit» d'aujourd'hui Mme Breitscheid, une femme leader du mouvement socialiste lance un appel à toutes les femmes allemandes pour montrer un front uni en vue de résister à la tentative d'imposer la dictature de Moscou sur les classes ouvrières allemandes. (T.S.F.)

En Bavière

La fête cynégétique a été célébrée à Munich sans aucun incident. A l'occasion de cette fête, la presse socialiste avait déclaré qu'une tentative serait faite pour proclamer la monarchie en Bavière. 30.000 gardes de tous les partis du pays prirent part à la fête durant laquelle le premier ministre Kahr et d'autres personnalités prononcèrent des discours. Le «Vorwärts» l'organe socialiste, admet qu'il n'y a pas de possibilité immédiate pour un coup d'Etat monarchique en Bavière. (T. S. F.)

France

A la conférence des ambassadeurs

Paris, 30 (T.H.R.) — La conférence des ambassadeurs, réunie mercredi sous la présidence de M. Jules Cambon, a rejeté toute une série de réclamations allemandes relatives à l'administration de la Sarre, au régime de la rive gauche du Rhin et notamment à l'application de l'heure française : enfin à un certain nombre d'arrestations que les autorités alliées ont cru bon d'opérer.

L'arrivée du vicomte Ishi

Paris, 29 (T.H.R.) — Le nouvel ambassadeur du Japon à Paris, vicomte Ishi, est arrivé jeudi matin à Paris. Il a été reçu sur le quai de la gare par le personnel de l'ambassade et par les principaux membres de la colonie japonaise de Paris, ainsi que par un certain nombre d'amis personnels qui avaient tenu à lui souhaiter la bienvenue.

Au ministère

des affaires étrangères

Paris, 1 (T.H.R.) — M. Philippe Berthelot, directeur des affaires politiques au ministère des affaires étrangères, est promu ambassadeur et devient secrétaire général du ministère.

France et Allemagne

Paris, 1 Oct. (T.H.R.) — Le Président de la République a reçu M. Mayer qui lui a présenté les lettres d'accréditation comme ambassadeur d'Allemagne à Paris. Ces lettres méritent d'être soulignées, écrit le

« Temps », car elles caractérisent, avec une absolue netteté, les relations qui existent aujourd'hui entre Berlin et Paris.

L'ambassadeur d'Allemagne ayant déclaré qu'il continuera à consacrer tous ses efforts, d'accord avec les intentions de son gouvernement, au développement favorable des relations entre la France et l'Allemagne sur les bases créées par le traité de Versailles, le Président de la République, dans sa réponse, a clairement marqué que l'exécution loyale du traité de paix est l'unique moyen de résoudre pratiquement les graves difficultés qui subsistent entre les deux pays.

Ainsi, une fois de plus, le président de la République a affirmé solennellement, comme il l'a fait il y a quelques jours à peine dans son message aux Chambres, que la ferme volonté de veiller à la scrupuleuse exécution du traité de Versailles domine toute la politique extérieure de la France; qu'elle doit constituer la base solide sur laquelle les relations franco-allemandes pourront désormais se développer.

Pologne

La conférence de Riga

Paris, 29 (T.H.R.). — La presse française annonce que, mardi, la délégation de paix bolcheviste a accepté la proposition de la délégation polonaise concernant la création de commissions particulières. On pense que l'armistice sera conclu pour le 5 octobre.

Les opérations

Varsovie, 30 (T.H.R.). — Le communiqué de l'état-major polonais du 29 septembre, annonce que dans les luttes du 28, près de Lida et de Papernia, deux divisions ont fait 12.000 prisonniers et pris cinquante canons. Les bolchevistes reculent en panique vers le Sud-Est près de Novo-Bouda, les Polonais ont défait complètement la 29ème division soviétique, prenant neuf canons et cinquante mitrailleuses. Les Polonais ont occupé Slonim et traversé la rivière Sosozara, en Pologne.

La quatrième armée soviétique a été complètement défaite. Les Polonais ont fait 3.000 prisonniers, pris un nombreux matériel et atteint Jasielka. Au sud du Pripiet, ils ont occupé le nord du chemin de fer de Sarny.

Esthonie

La propagande bolcheviste en Esthonie

Paris, 30. T. H. R. — Selon une information du « Temps », une enquête des autorités esthoniennes a établi que le bureau de propagande bolcheviste de Moscou avait envoyé en Esthonie plus de 100 agents secrets ayant pour mission de provoquer dans le pays un coup d'Etat en faveur du pouvoir soviétique.

Chaque agent recevait 12.000 marks esthoniens mensuellement.

Lors de la récente grève des chemins de fer, ces agents avaient fourni des subsides très importants aux grévistes. Ils faisaient pression sur les ouvriers afin qu'ils participassent à la grève, et la fissent dégénérer en révolution. Des actes terroristes avaient été prévus contre les membres du gouvernement et de la constituante esthonienne. Des arrestations ont eu lieu, entre autres celle d'un aviateur allemand qui devait fournir des explosifs aux bolchevistes esthoniens.

Belgique

La conférence de Bruxelles

Bruxelles, 29. T.H.R. — M. Vissering désapprouve nettement la politique financière américaine dont M. Boyden a donné les grandes lignes. L'Amérique veut attendre avant de consentir de nouveaux crédits à l'Europe, que l'ordre soit rétabli dans la maison. Prenez garde, répond M. Vissering, que toute la maison ne brûle, et la vôtre avec elle. Persévérer dans l'attitude présente serait pour les Etats-Unis encourager la révolution l'esprit bolcheviste.

Les Etats-Unis enfin ne pourraient échapper au contre-coup.

La conférence, en se poursuivant, laisse voir les différences qui séparent les Etats représentés. C'est ainsi que l'exposé de M. Vissering oppose un plan trop exclusivement insulaire des délégués britanniques.

Trotzky

Londres, 30 Sept. A. T. I. — Suivant une nouvelle de Kovno, Trotzky, qui se trouvait dernièrement en Lithuanie, est rentré à Moscou, où sa présence a été rendue nécessaire par l'aggravation de la situation intérieure, due au mécontentement toujours croissant des masses ouvrières contre le système bolcheviste.

Un nouveau zeppelin à l'Italie

Rome, 30 Sept. A.T.I. — Les journaux annoncent, d'après une nouvelle de Berlin, qu'un second zeppelin sera incessamment livré à l'Italie.

Italie et Albanie

Rome, 30 Sept. A.T.I. — L'Agence Stefani donne une nouvelle de Durazzo confirmant officiellement que le gouverne-

ment albanais considère comme un devoir sacré de conserver les tombes des soldats italiens tombés en Albanie. Il s'est déjà mis à la disposition des familles italiennes qui désireraient faire transporter en Italie les dépouilles de leurs morts.

L'Italie jugée en Angleterre

Rome, 30 Sept. A.T.I. — La presse étrangère et notamment les journaux anglais, ont publié des articles très élogieux en faveur de l'Italie, à l'occasion du cinquantième de l'entrée à Rome des troupes italiennes.

Le « Daily Mail » après avoir fait ressortir, dans un récent article le rôle de l'Italie, qui est entrée en guerre à un moment critique pour les Alliés en remportant des victoires décisives, ajoute que la résurrection italienne a été l'un des plus grands événements historiques de l'humanité et qu'il est juste de s'en souvenir aujourd'hui en évoquant la mémoire de Giuseppe Mazzini.

EN ANGLETERRE

La question irlandaise

Londres, 30. T.H.R. — Les journaux publient de longues commentaires sur la proposition faite par Lord Grey concernant l'Irlande. En général, l'opinion est nettement favorable et on espère que cette proposition pourra servir de base pour des pourparlers qui amèneront, probablement, un accord.

La conférence des mineurs

Londres, 30. T.H.R. — Une conférence du congrès des mineurs s'est réunie aujourd'hui pour entendre le rapport de l'exécutif des mineurs au sujet des pourparlers engagés avec les propriétaires et qui ont échoué, pour le moment. Après avoir discuté l'ensemble de la situation, la conférence a été ajournée jusqu'à demain, pour permettre à l'exécutif de soumettre de nouvelles recommandations qui seront discutées demain.

Dans les cercles officiels on envisage la situation d'une façon optimiste et on croit qu'un nouvel ajournement de la grève s'ensuivra. Le gouvernement espère pouvoir persuader les deux côtés à faire un nouvel effort pour arriver à un compromis.

LA RUSSIE DE WRANGEL

(Communiqués du Bureau

de la Presse Russe)

Une nouvelle raffinerie de sucre en Crimée

Sévastopol, 25. T.H.R. — Une association des raffineurs de l'Ukraine qui après l'invasion de ce pays par les bolcheviques s'étaient réfugiés en Crimée, vient de fonder à Syntéropol une nouvelle raffinerie. Les travaux préparatoires ont pris fin, et on croit que l'usine pourra fonctionner au commencement du mois prochain.

Quoique les plantations de betteraves aient donné cette année une bonne récolte, l'étendue des terrains ensemenés n'étant pas suffisante, les Zemstvos de Syntéropol ont pris les mesures nécessaires afin d'assurer aux raffineurs la quantité de betteraves nécessaires à l'exportation.

Vue le manque sensible du sucre en Crimée, la création de nouvelles raffineries est considérée comme étant indispensable.

Une bombe dans le Tcherevitchaika de Kiev

Sévastopol, 25. T.H.R. — D'après les informations du journal *Vékaya Rossia*, le 25 juin écoulé, une grande explosion s'est produite dans la commission extraordinaire de Kiev (Rue Sadovaya et Alexandrowskaya, Maison Ga péenne). La bombe était placée derrière la lampe électrique, dans la salle où devait avoir lieu une importante réunion bolcheviste.

Lorsque les invités prirent place et la lumière allumée aussitôt le courant électrique provoqua l'explosion de la bombe. Il y eut 46 tués et blessés. Une centaine de prisonniers qui se trouvaient dans les cachots du bâtiment profitant de la panique, prirent la fuite.

Les femmes des officiers blancs

Sévastopol, 25. T. H. R. — Le journal *Vékaya Rossia* apprend que les autorités bolchevistes de la ville de Grozni, après avoir enregistré les femmes des officiers blancs restées dans la ville procédèrent à leur déportation au camp de Toula. Leur expédition fut opérée dans des conditions affreuses; on leur refusa la permission d'emporter avec elles leurs enfants, sous prétexte qu'ils seraient placés dans les asiles d'Etat pour y recevoir une éducation communiste. Une témoin oculaire raconte qu'il avait assisté à des scènes déchirantes, lors du départ du convoi; des mères se voyaient contraintes d'abandonner leur nourrisson aux soins des autorités bolchevistes.

L'armée bolcheviste

Sévastopol, 25. T.H.R. — La fréquence

des cas de désertion et d'insubordination augmente rapidement dans les troupes rouges qui se trouvent sur le front du général Wrangel. Les soldats rouges révoltés massacrent souvent les communistes et les commissaires, et se démobilisent spontanément.

D'autre part, d'après les informations du Vetcherniyé Slove un nouveau soulèvement aurait éclaté dans le rayon de la colonie allemande de Korbach, à proximité de Tcharkoff. Les insurgés menacent de couper les communications de la ville avec la Russie des Soviets.

Sévastopol, 25. T. H. R. — Le journal bolcheviste *Goudok* paraissant à Moscou, dans son No du 13 courant, publie l'ordre du jour suivant :

Ces derniers temps, le long des voies ferrées, la fréquence des cas de bandi-

tisme, de raids et de pillages, ainsi que d'autres actes d'anarchie, ont pris des proportions intolérables. Sous les yeux des commissions extraordinaires de la milice et d'autres autorités chargées du maintien de l'ordre dans le pays, les bandits attaquent et incendient les stations, emportant les appareils télégraphiques et téléphoniques. Les autorités compétentes ne se donnent pas même la peine d'ouvrir des enquêtes au sujet de ces exploits.

De plus elles ignorent totalement tout ce qui se passe autour d'elles, dans les villages et les forêts avoisinantes. Il en résulte une paralysie des transports. Les commissaires sont donc tenus de prendre des mesures énergiques pour empêcher des désordres et informer le pouvoir central en cas de négligences de la part des autorités soviétiques locales.

ECHOS ET NOUVELLES

Grève des fonctionnaires dans le vilayet de Kharpout

Suivant les informations du *Yerquir*, les kemalistes s'étant heurtés dans le vilayet de Kharpout à l'opposition de la population quant au décret de mobilisation, n'enrôlent plus que des volontaires, tous les fonctionnaires du vilayet n'étant pas rétribués depuis 4 mois ont déclaré la grève.

Les préparatifs contre l'Arménie se poursuivent. Samsoun a été complètement évacué à la suite de l'apparition de quelques torpilleurs qui ont provoqué une vive panique parmi les kemalistes.

Italie et Yougo-Slavie

Rome, 30. T. H. R. — Selon les informations, le conseil des ministres yougoslave vient de discuter la question des négociations avec l'Italie. Après avoir entendu l'exposé de M. Trumbich, ministre des affaires étrangères, le conseil accepta la proposition italienne de reprendre, le plus tôt possible, les pourparlers directs pour rechercher une solution de la question adriatique.

Les nationalistes

et les bolchevistes

Les nationalistes ont publié des pamphlets contre les bolchevistes en Anatolie à l'occasion des événements de Kantzag. Dans ces pamphlets ils proclament que les bolchevistes russes ont révélé le véritable fond de leur individualité avec leur invasion dans l'Azerbaïdjan. La République azerbaïdjanaise n'existe plus que de nom. Les ministres et notables ont été massacrés. La population tartare qui s'est opposée à l'expédition des troupes tartares contre les Polonais a été anéantie.

Le conflit polono-lithuanien

Varsovie, 30. T.H.R. — La commission internationale de cinq membres chargée de veiller sur place à l'observation, par la Pologne et la Lithuanie de la convention provisoire établie par la Société des nations s'est complétée par la nomination d'un délégué italien le colonel Hergerie. Les cinq commissaires sont pour Souwalki où ils rejoindront les négociateurs polonais et lithuaniens. La délégation polonaise composée de trois fonctionnaires des affaires étrangères est partie mercredi pour Souwalki afin d'entamer les négociations avec les Lithuaniens.

L'Emprunt de l'indépendance arménienne

Le Comité de l'emprunt de l'indépendance arménienne enverra sous peu à Brousse, à Silivri et à Rodosto des délégations pour y organiser des souscriptions. Le montant de souscription de la classe populaire s'élève jusqu'à 250.000 livres turques. Les classes riches et commerçantes n'ont pas encore dit leur dernier mot à ce sujet.

Haut Commissariat de Grèce

M. G. Exintaris secrétaire du Haut Commissariat de Grèce qui abandonne la carrière diplomatique pour se porter candidat à la députation à Kéchan (Thrace) remit hier officiellement sa démission à M. Cannelopoulos. Haut Commissaire.

M. Exintaris quittera incessamment notre ville emportant les regrets de la société de Péra où il compte tant d'amis et qui l'accompagneront de ses vœux.

Mission militaire hellène

Le lieutenant-général G. Katehakis, chef de la mission militaire hellène, part mardi prochain pour Athènes. Il accompagnera sa famille qui se rend en Crète.

Vol important

Un voleur a pénétré, avant-hier, dans la chambre occupée par un officier russe, nommé M. Polkony Raskine, à l'hôtel de la Rue Alléon No 11 et 15.

En l'absence du locataire il emporta une valise contenant 45.000 marks, 56.000 leis, 32.000 francs et 26.000 livres.

Des soupçons pèsent sur un certain Léonida qui a quitté le même jour l'hôtel pour se rendre à Andrinople.

En Thrace

Le *Témoin* annonce que M. Sachtouris, haut-commissaire en Thrace, a prononcé, à son arrivée à Dédeaghatz le 24 septembre dernier, un discours dans lequel il a relevé que le gouvernement hellénique se préoccupe d'assurer le progrès et

le développement du pays ainsi que la concorde entre tous les éléments. Il a ensuite insisté sur la nécessité de hâter l'œuvre de la restauration de la contrée. M. Sachtouris s'est rendu ensuite à Gumludjina et à Xanthie.

Les criminels de guerre bulgares

D'après des informations parvenues de Sofia, le gouvernement bulgare a remis une note aux puissances alliées par laquelle il demande l'autorisation d'insérer par devant les tribunaux bulgares les 507 Bulgares dont les Alliés demandent la livraison pour être jugés du chef d'exécutions commises dans les territoires occupés de la Serbie et de la Macédoine Orientale.

D'après l'affirmation de l'Outro, un grand nombre des personnages figurant sur la liste des Alliés, sont présentement en train d'être jugés en Bulgarie. Parmi ceux-ci, le major Kulsin a été exécuté par suite des crimes dont il s'était rendu coupable en Serbie.

Entreprises électriques

Il vient de se fonder sur notre place une société d'entreprises électriques sous la raison sociale A. G. Manolopoulos et J. V. Pugliesi, appelée à occuper une situation importante parmi les maisons similaires de notre ville. Nous publions d'autre part la circulaire la concernant.

Naissance

Mme Marq, femme du lieutenant Marq, attaché au Haut-Commissariat de France, vient de donner le jour à un garçon. Nous présentons à M. et à Mme Marq nos meilleurs vœux.

Le « Crédit immobilier »

Le Banco di Sconto a décidé de constituer une société dénommée « Crédit immobilier » au capital de 20.000.000 de livres pour construire des maisons dans les quartiers incendiés. Le conseil la Banque a entamé au nom de cette société des négociations avec la Préfecture de la ville à laquelle il a soumis certaines propositions.

On acquitte

Habib bey, ex-député unioniste de Bolou, dénommé le roi du « Boulgour », accusé d'accaparement, et Ali Nihad bey, caissier du siège central du comité Union et Progrès et directeur de la fabrique militaire d'Ada-Bazar, inculpé d'avoir participé aux méfaits du Comité, ont été acquittés par la 1ère cour martiale.

La question des loyers

Les journaux turcs assurent que les représentants alliés ont remis au gouvernement turc un mémoire au sujet de la loi sur les logements. Ils ajoutent que le mémoire en question sera discuté ces jours-ci en conseil des ministres.

Communiqué de l'ambassade de Perse

Dimanche dernier vers 6 h. du soir des gendarmes turcs qui conduisaient quelques prisonniers, passant devant l'ambassade de Perse, l'un de ces derniers s'échappa de leurs mains et se réfugia dans le jardin de l'ambassade. Pour s'emparer de lui les gendarmes y pénétrèrent à sa suite.

Par suite de cette infraction qui amena une protestation de la part de l'ambassade de Perse, le général Kémal pacha commandant en chef de la gendarmerie ottomane s'est rendu auprès du chargé d'affaires de Perse, pour lui exprimer au nom du gouvernement ottoman des regrets pour cet incident et annoncer la punition des gendarmes fautifs.

Le « Guaranty Trust Company »

Le « Guaranty Trust Company de New-York », une des plus grandes banques des Etats-Unis et du monde, la première banque américaine qui ait établi une succursale à Constantinople, ouvrira ses bureaux le 4 octobre.

En quelques lignes...

— Le matériel électrique commandé en Europe étant arrivé en notre ville on procéderait bientôt à l'éclairage de la voie publique.

— L'*Alcedor* a été suspendu par la censure interalliée pour deux jours.

— Mgr Antonios, métropolitain russe de Kiev, qui séjournerait ici, a quitté hier notre ville se rendant à Sévastopol.

LA SCÈNE ET L'ÉCRAN

Programme du Samedi 2

PERA

Ciné-Amphi-La Cavalcade des Fantômes
Luxembourg La Reine s'ennuie
Eclair— Impéria
Orientaux— Aenigma
Etoile— Le refuge de l'aube
Palace— La Figlia di Jorio
Royal— Le Scandale

Le voilier de la mort aux Cinés Orientaux

Ce drame sombre en 5 parties sera projeté à partir de lundi 4 octobre aux Cinés Orientaux.

Le voilier de la mort décrit avec un verisme frappant, les faits et gestes d'un criminel qui finit au bagne. Elle est terrifiante et émouvante la description de la vie de ce forçat. Etoile : la talentueuse Fernande Passy.

La Reine s'ennuie au Ciné Luxembourg

Ce grand film obtient des succès retentissants au Ciné Luxembourg. Pearl White s'y distingue vraiment.

A partir du lundi 4 octobre, 10e, 11e et 12e épisodes intitulés : *Entre de ciel et l'eau; La Reine s'amuse*; et les suites d'un bal masqué.

Le Refuge de l'aube au Ciné Etoile

Ce film superbe dont tout commentateur amoindrirait la valeur, obtient actuellement un succès retentissant au Ciné Etoile.

Le programme contient en outre *Charlot dans sa nouvelle profession*, un sketch comique dans lequel le prince du rire, Charlie Chaplin, se charge de faire se dilater la rate même aux plus moroses des spectateurs.

Autour du monde

Décidément le Nouveau Théâtre ne désemplit pas. Avec la Tournée Dauvis-Oyra c'est le grand succès et le public part toujours enchanté. La nouvelle Revue avec décors, costumes, mise en scène, tout entièrement remis à neuf fait les délices de tous, grands et petits. Tous les jours soirées à 9 h. et demie, dimanches et vendredis matinées à 2 h. et demie.

Maccabi de Haïdar Pacha

Voici le programme de la fête organisée par l'organisation sioniste de gymnastique « Maccabi » section Haïdar Pacha fête de nuit organisée pour le Samedi 2 Octobre 1920 à 9 h. du soir dans son local avec le concours du célèbre ténor lyrique Grégoire Raissow et du violoniste virtuose V. Gagner.

Programme 1re partie :

1.— Berceuse (en hébreu), par M. Raissow et Gagner; 2.— a) Kol Nidré, b) Eli Zion, par M. Gagner; 3.— a) Ani Adal (en hébreu), b) Padré mio (en judeo esp.), c) Ribono chel Olam (en judeo esp.), d) La légende hébraïque, par M. Raissow.

II partie

1.— Scènes de la vie des Drodriks (Boyscouts); 2.— Gymnastique (Pyramides) exclusivement par des Maccabistes de Haïdar-Pacha; 3.— Monologues, par M. L. Farhi.

III partie

1.— Ziganerivaisen, par M. Gagner; 2.— a) Tosca, b) Ridi Pagliaccio, c) Andre Chénier d) Serenade Italienne, e) La Juive, par M. Raissow.

Sauterie

Les 50 o/o des revenus de la Fête seront alloués aux Ecoles Communales de Haïdar-Pacha.

Au Ciné Royal

à partir de mercredi prochain :

SA MAJESTÉ L'AMOUR

de

Xavier de Montépin

qui, à Péra ne connaît ce roman d'une rare puissance dramatique et d'une robustesse sans égale? Retenez vos loges d'avance.

Aujourd'hui :

Au grand ciné Amphi La dernière Cavalcade des Fantômes

film magistral en 4 parties avec LINA PELLEGRINI Sensationnel !!! — Ravissant !!!

Académie de Danse parisienne

Dirigée par le Professeur bien connu M. FERDINAND diplômé et décoré par l'Académie de Paris en 1920 sur toutes les danses modernes :

Valse, Boston, double Boston, One step, Maxixe, Tangot, Héitation, Fox-trot et sur les dernières nouveautés Jazz, Caprice-Waltz et Scottisch Espagnole.

Ouverture dimanche 3 octobre à 14 h. p. m. par une grande matinée dansante avec orchestre complet et musique nouvelle de Paris, Péra rue Suterazzi No 3 au 1er en face de Tokatlian. Salle vaste luxueuse et bien éclairée

La Bourse

Cours des fonds et valeurs	
1 Octobre 1920	
Renseignements fournis	
par Nicolas A. Aliprantis	
Galata, Haviar-Han No. 37	
Cours cotés à 5 h. du soir au Haviar Han.	
OBLIGATIONS	
Emprunt Intérieur Ott. Ltq.	13—
Turc Unifié 4 0/0.	74—
Lots Turcs.	1140—
MONNAIES (Papier)	
Livres anglaises.	423—
Francs français.	164—
Drachmes.	246—
Lires italiennes.	105 50—
Dollars.	120—
Roubles Romanoff.	—
Kerensky.	—
Leis.	46 50—
Couronnes.	8 25—
Marks.	40—
Levas.	34—
Billets Banque Imp. Ott.	111—
1er Emission.	100 50—
MONNAIES (Or)	
Livre turque.	507—

La Politique

Les élections législatives en Grèce

On peut dire que la campagne électorale a effectivement commencé en Grèce, encore que les fêtes de la Victoire célébrées à Athènes, aient retardé de quelques jours le départ de beaucoup de députés pour leurs circonscriptions électorales. Partout les listes des partis ont été établies.

Le parti libéral qui soutient la politique de M. Venizelos, se présente avec une unité remarquable. Dans plusieurs régions, il est le seul à appuyer des candidats et pourra de ce chef, avoir l'unanimité des votes.

L'opposition se concentre dans le parti constantiniste dont les ressources financières viennent de dehors, de l'Allemagne, disent certains. Ce parti s'agit désespérément pour arriver à obtenir quelques sièges dans la prochaine Chambre.

C'est plutôt à en juger par les dernières dépêches d'Athènes, l'opposition qu'elle va mettre en avant pour essayer de diminuer l'importance du succès du parti libéral. Elle a d'abord voulu saboter les fêtes de la Victoire. Le soir même où se déroulait dans le cadre magnifique du Stade athénien, la belle fête que l'on sait, des groupes de manifestants appartenant à l'opposition parcoururent les rues les plus fréquentées de la ville pour créer des scènes de désordre par leur attitude provocante. C'est assez maladroit pour l'opposition que de vouloir profiter de ce qui symbolisait la grandeur de la Grèce nouvelle pour combattre ceux-là même dont l'effort patriotique et longuement soutenu, a amené les grands résultats de l'heure actuelle.

D'ailleurs, l'indifférence générale est là pour leur montrer l'inanité de leurs efforts. A part quelques sièges qu'elle obtiendra dans la vieille Grèce, où, en certains endroits, la rancune est tenace, alimentée par des intérêts personnels en cause, l'opposition peut considérer son œuvre comme échouée. Le stupide attentat de Paris n'a fait qu'augmenter la popularité de M. Venizelos. Le désastre eût été grand si les meurtriers eussent réussi dans leur abominable projet.

M. Venizelos que couronnait mercredi d'une couronne d'or, tout le peuple grec reconnaissant, peut regarder l'avenir avec confiance. Son œuvre restera parce que la confiance du pays lui permettra de la parachever et de lui donner ce fini définitif que supposent toutes les œuvres politiques et nationales.

L'Informé.

L'ANATOLIE KÉMALISTE

Au camp d'Agramant

D'après des nouvelles sûres parvenues d'Anatolie, la population ne veut plus servir dans l'armée et le nombre des déserteurs parmi les troupes s'accroît de jour en jour. Les dirigeants nationalistes, alarmés de cette situation, ont tenu à Angora une assemblée extraordinaire et ont décidé d'établir une nouvelle organisation militaire. D'après la nouvelle organisation, l'armée sera recrutée parmi les volontaires auxquels il sera servi une solde de 60 Ltqs. par mois.

Ces nouvelles formations qui s'appelleront « Volontaires nationaux » seront réparties en trois subdivisions. La 13ème armée cantonnée à Diarbékir sera intitulée « armée d'Erdjiss », la 15ème armée de Kiazim Kara Békir, ayant pour siège Erzeroum sera appelée « armée d'Orient » et le groupe d'armées qui seront concentrées sur les fronts de Brousse, Smyrne et Ouchak, aura pour nom « armée d'Occident ».

Cependant, comme les revenus vont de plus en plus en diminuant et les dépenses en augmentant, étant donné, d'autre part, l'impossibilité de prélever de nouveaux impôts de la population pressurée à outrance, un certain nombre des membres de cette assemblée se sont opposés aux nouvelles décisions prises. Le général du Malié d'Angora, qui assistait à la séance, a fait observer qu'il se trouvait dans l'obligation de décréter de nouveaux projets de lois pour faire face aux besoins urgents.

Ce dernier a fait observer que les appointements des gendarmes et des postes et télégraphes n'étaient pas payés depuis deux ou trois mois, dans certaines contrées, notamment dans le vilayet de Sivas.

En dehors des questions financières, des divergences de vues ont surgi parmi les ministres-gérants d'Angora et ceux-ci transmettent souvent aux vilayets des ordres contradictoires, et les valis sont la plupart du temps dans l'embarras, ne sachant quelle attitude adopter. Dans ces conditions, ceux-ci préfèrent même résigner leurs fonctions et cherchent à prendre la fuite.

La même incohérence se remarque dans la conduite des commandants militaires. Pour ne citer qu'un exemple, on rapporte que, tandis que du côté de Diarbékir et d'Erzeroum on obtient l'exonération moyennant 300 livres turques, on ne peut se dégarer du service militaire même en payant une somme de 500 livres turques à Sivas et dans les régions côtières.

L'occupation d'Ouchak par l'armée hellénique ayant produit la plus mauvaise impression sur la population d'Anatolie, les kemalistes ont commencé à accorder une grande importance aux fronts de Smyrne et d'Ouchak. Tout dernièrement Mustafa Kemal s'est rendu lui-même accompagné de son état-major sur le front d'Ouchak en tournée d'inspection.

Dans les Balkans

Déclarations de M. Ionesco

On mande de Londres que M. Ionesco a déclaré au « Morning Post » qu'il n'approuve pas la formation d'une confédération balkanique; il opine qu'elle est impossible pour le moment; mais il approuve les alliances défensives avec les cinq Etats victorieux des Balkans. La Roumanie ne saurait tolérer des changements au traité de Neuilly parce que la Bulgarie, attaquant à deux reprises et par ruse ses voisins, n'a aucune raison de se plaindre: « Nous sommes fraternellement liés avec la Grèce et la Yougoslavie. Nous maintenons nos rapports fraternels avec la Grèce parce que nous savons bien qu'aucune compensation, aussi grande soit-elle, ne peut diviser nos intérêts avec ceux de la Grèce. »

Les négociations russo-polonaises

L'« Evening Standard » se dit renseigné de source autorisée que les conditions de l'armistice russo-polonais seront signées dans quelques jours. Les négociations ont fait un progrès sensible. D'après les informations reçues, par les gouvernements alliés, la situation actuelle en Russie et surtout la question du ravitaillement, ont beaucoup influé sur l'attitude des soviets et ont accéléré les négociations. Le journal dit en outre qu'il est probable qu'un armistice ait été également conclu à Suwalki entre les délégués polonais et lituaniens. Le gouvernement de Moscou a décidé, à la dernière heure, de respecter la neutralité de la Lithuanie. T.H.R.

La situation en Orient

On mande de Londres que le correspondant du « Times » à Constantinople recommande à la France et à l'Angleterre de se mettre d'accord avec l'Italie afin d'aider la Turquie à soumettre les nationalistes. Si cet accord n'a pas lieu, il restera deux solutions; permettre aux troupes grecques d'avancer plus loin à l'intérieur, et alors certainement le gouvernement hellénique demandera des compensations, ou bien laisser la situation de l'Anatolie empirer.

REVUE DE LA PRESSE

PRESSE TURQUE

Hausse pour que...

De l'Iléri :

Quel est l'article de première nécessité qui n'ait pas haussé sans limite et sans frein durant la période de l'armistice? L'augmentation des loyers a rendu l'existence insupportable. Le kararnamé relatif aux « moussakhafat » a provoqué les clameurs de tout le monde et des conflits ont surgi entre locataires et propriétaires. Ces loyers absorbent la moitié des revenus des familles.

Que dites-vous des majorations successives et incessantes des tarifs des trams, des chemins de fer, des bateaux, de l'électricité et de l'eau? Comme s'il n'y avait à penser qu'aux intérêts de ces sociétés au détriment des intérêts du public.

Maintenant ce sont les chemins de fer qui majorent encore leur tarif, les circonstances et l'occasion ne sont-elles pas favorables?

Comment ne pas donner raison aux étrangers qui proclament que la vie à Constantinople est devenue matériellement, littéralement intolérable. Dans aucun pays du monde, la hausse n'a pris des proportions si fantastiques.

Le malheureux peuple n'a-t-il pas le droit de réclamer du gouvernement qu'il soit mis un terme à ses souffrances, à cette exploitation cruelle et cynique?

Les lois judiciaires

De l'Idkam :

La question n'est pas de modifier tels articles, tels paragraphes des lois. Il importe de prendre en considération 1. l'esprit de la loi en général, 2. ses rapports avec les autres lois, 3. son utilité pour le développement et le progrès du pays. 4. sa compatibilité avec les exigences de la civilisation actuelle.

La plupart de nos lois ne sont pas pratiques. Tant que nos lois ne seront pas élaborées dans les conditions susvisées, tant qu'elles ne reposeront pas sur des bases, sur une armature solides, elles feront l'effet de vêtements rapiécés.

Puisque nous devons être désormais en contact étroit avec les étrangers, nous sommes obligés d'adopter intégralement des principes consacrés qui sont en vigueur dans la législation européenne. Dans les circonstances actuelles il faut avoir du sens politique. Il importe absolument de changer de mentalité.

PRESSE GRECQUE

Un commandant militaire israélite à Moudania

De Néologos :

Notre correspondant de Moudania nous informe que le capitaine Matalon, israélite d'origine, hellène de sentiment a été nommé commandant militaire de la ville. Cette nouvelle ne doit pas passer inaperçue à Constantinople. A Athènes l'égalité et l'octroi des grades et titres à des allogènes ne font aucune impression. Il n'en va pas de même ici où l'on prétend que les Hellènes sont exclusifs, chauvins et que la Grèce écarte de l'administration les éléments étrangers au point que dans la Grèce agrandie nous seuls serons les maîtres les allogènes ne devant être que les mains qui travaillent.

La psychologie grecque n'est point telle que nos adversaires se la figurent. La nomination du capitaine Matalon à un poste de confiance en est une preuve nouvelle. L'Etat est aussi sûr de lui qu'il le serait d'un Mehmed ou d'un Hassan à qui le gouvernement confierait une fonction quelconque.

PRESSE ARMENIENNE

Espoirs fondés sur le philosophe Du Djagamard :

Les journaux turcs ont annoncé avec une satisfaction spéciale le départ du Dr Riza Tewfik bey pour l'Amérique, en mettant en relief son amitié personnelle avec le Président Wilson. Nos voisins s'attendent à des résultats merveilleux, car le philosophe turc arrivera à Washington au moment de la délimitation des frontières de l'Arménie.

Ce n'est pas pour la première fois que des bey ou des effendis cramponnés à des chimères voient une lueur d'espoir là où il n'existe qu'une sentence de mort. Ce n'est pas le « philosophe » qui réussira en dépit de son amitié personnelle, à détourner le président Wilson qui a affronté même la mauvaise volonté du Sénat pour s'occuper consciencieusement de la défense de la cause arménienne.

Quelles sont les « précieuses » raisons justificatives que le « philosophe » turc fera prévaloir?

M. Millerand a remis à la délégation turque au nom de ses collègues un réquisitoire écrasant qui a précédé la remise du traité de Sévres que cette délégation a signé.

Aucun événement ultérieur ne milite en faveur des Turcs.

D'horribles massacres et des déportations en masses sous le nez du gouvernement de Constantinople n'ont fait qu'aggraver la situation. Ce fait est tellement irréfutable que l'armée hellénique poursuivra sa marche en avant vers Césarée pour anéantir les monstres dans leurs repaires.

Si les Turcs voulaient faire acte de bon sens parmi leurs folies des dernières quarante années, ils auraient d'ores et déjà évacué, les provinces adjugées à l'Arménie et visées par le traité de Sévres.

Madame Angélique V. J. Casanova, M. le Dr et Mme Marie Marinescu, M. et Mme Stefano Ralli prient les parents, amis et connaissances de vouloir bien assister à la messe de requiem de trois ans qui sera célébrée le Dimanche 20/3 octobre à 10 heures et demie du matin en l'église de la Ste Trinité à Cadi-keuy pour le repos de l'âme de leurs très regrettés parents

M. Etienne E. Ralli

et

Mme Henriette Ralli

On est prié de considérer le présent avis comme invitation personnelle.

Avis important

Madame Stuart informe son aimable clientèle qu'elle vient d'arriver de Paris avec une collection remarquable de **Robes, Chapeaux, Manteaux, Lingerie, Voilettes, Bas etc...** qu'elle exposera à partir de **Lundi prochain 4 Octobre** au **Péra Palace** appartement No 39. 4306

Constantinople, le 1 octobre 1920

M.....

Nous avons l'honneur de vous informer que la Firme d'Assurances

M. AREVIAN & Cie

Stamboul Gunch han No 1-10

a été nommée Agence Générale exclusive de notre Société, avec pouvoirs de signer quittances et Polices, encaisser les primes et régler tous sinistres.

Veuillez en prendre note et recevoir M..... nos salutations empressées.

« La Patrie »

(Valan)

Société Anonyme Ottomane

d'Assurances Générales

Le Directeur-Général

Ahmed Réfik

L'ANCRE

Compagnie d'Assurances sur la Vie & de Rentes à Vienne.

porte à la connaissance de l'honorable public que sa Direction pour l'Empire Ottoman a été remplacée par une Agence Générale dont la gérance est confiée à la Maison

Maurice Marcus

Galata, Tchinniti Rihim Han, No 1, 6 et 18 (Tél. : Péra 765)

Les intéressés sont priés de s'adresser pour le paiement des quittances de prime ainsi que pour tout renseignement à notre succédante Agence Générale qui entre en fonction à partir du 10 Octobre 1920.

L'ANCRE

Compagnie d'Assurances sur la Vie et de Rentes à Vienne

Le Secrétaire Général délégué

Steinbruck

Théâtre des Petits-Champs

Tournée Europe

Direction JAKUES MOROSOFF

Lundi, le 4 Octobre 1920

à 9,30 h.

Unique soirée du grand ballet Impérial Russe

Les billets sont en vente chaque jour au guichet du Théâtre de 12-2 et de 8-11 du soir et à la maison Dandria Grand Rue de Péra

MOUVEMENT DU PORT

L'EMPEREUR NICOLAS I attendu vers le 3 octobre partira pour Marseille acceptant passagers et marchandises.

Le paquebot **EUPHRATE** partira le samedi 2 octobre pour Sébastopol acceptant passagers et marchandises.

Pour plus amples renseignements, s'adresser à l'Agence Générale de la Cie des Messageries Maritimes à Galata Tchinniti Rihim han, sur les Quais. Tel Péra 1348 Pour passagers du pont s'adresser à M. Hérom Berberian, passage Phaliron, No 9 sur les quais.

LLOYD TRIESTINO.

Le bateau **SEMIAMIS** partira Samedi 2 Octobre (ligne de luxe) pour Brindisi, Venise et Trieste (voie Canal de Corinthe).

Le bateau **PALACKY** partira Lundi 4 Octobre pour Bourgas, Varna, Constantza, Soufina, Galatz et Braila.

Le bateau **TIROL**, partira Jendi 7 Octobre pour Dardanelles, Salonique, le Pirée, Patras, Corfou, Valona, Brindisi, Bari et Trieste.

Le bateau **BARON BECK** partira Samedi 9 Octobre (ligne de luxe) pour le Pirée, Patras, Corfou, Brindisi, Venise et Trieste (voie Canal de Corinthe).

Le bateau **CARINTHIA** partira dimanche 10 Octobre pour Dardanelles, Smyrne, Rhodes, Adalia, Limassol, Larnaca, Mersine, Alexandrette, Tripoli, Beyrouth, Caiffa, Jaffa, Port-Saïd et Alexandrie.

Le bateau **LEOPOLIS** partira Lundi

11 Octobre pour Ineboli, Samsoun, Ordon, Kerassunde, Trébizonde, Batoum et Poti. Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence générale du Lloyd Triestin, Galata, Mounhané. Téléphone Péra 2127.

Agence Maritime

St. Tjélépidès et Th. Staflopatis

Le bateau **MONTAZAH** battant pavillon anglais, partira de notre port Lundi, 21 Septembre, 4 Octobre à 4 heures p. m. pour Alexandrie en touchant les ports de Smyrne, Chio, Rhodes, Adalia, Mersine, Alexandrette, Tripoli, Beyrouth, Jaffa, Caiffa et Port-Saïd et en acceptant des passagers de pont et de marchandises.

S'adresser à l'Agence St. Tjélépidès et Th. Staflopatis Galata Merkez Rihim Han, rez-de-chaussée, No. 24. Téléphone Péra 854. 4225

Navigation à Vapeur Ionienne

G. Yannoulato Frères

ligne Consyle Brindisi

Le bateau **EPEROKI** disposant de cabines confortables avec deux et trois lits de 1re et 2e classes, partira des quais de Galata mercredi 23 Sept. 6 Octobre à 4 h. p. m. pour Mytilène Smyrne, le Pirée, Patras, Corfou et Brindisi, acceptant passagers et marchandises.

S'adresser aux Agents généraux MM. St. Tjélépidès et Th. Staflopatis, Galata, Merkez Rihim han No 24 Rez-de-chaussée, Tél. Péra 854.

Compagnie russe de navigation à vapeur et de commerce

Le bateau **CONSTANTIN** capitaine Panassenko, partira Samedi 2 Octobre à 2 h. p. m. pour Sébastopol, Yalta et Théodosie.

Le bateau **LAZAREFF** capitaine Androunin, partira Mercredi 6 Octobre à 2 h. p. m. pour Varna et Sébastopol.

Pour frets et passagers s'adresser à l'Agence Principale de la Compagnie Russe de Navigation à Vapeur et de Commerce Galata, Tchinniti Rihim Han (rez-de-chaussée).

Les billets de passage sont seulement vendus à l'Agence Principale de la Compagnie Russe de Navigation à vapeur et de Commerce, chaque jour et le jour de départ, jusqu'à 12.30 h. Il ne sera pas vendu à bord des billets. Les passagers qui n'en auront pas, ne seront pas acceptés au bateau.

Compagnie de Navigation Nationale de Grèce

Ligne Régulière Consyle-Marseille

Le paquebot-poste **ANDROS**, attendu de Marseille le 1er octobre, partira des Quais de Galata le Dimanche 3 octobre à 2 h. p. m. pour Marseille, touchant Smyrne et le Pirée, et acceptant des passagers de 1ère, 2ème et 3ème classe, des marchandises pour cette destination et pour New-York, avec transbordement au Pirée à bord du transatlantique **Patris**.

Pour tous renseignements s'adresser aux Agents Généraux de la Compagnie, MM. Pandeli frères et C. A. Antoniad, Galata, Pmer Abid han, second éta e, Téléph. Oéra 1320. Pour les billets de 3ème classe s'adresser à MM. Moïse Hananel et Co., Maritime Han, No 2 Galata. Téléph. : Péra 179.

Le bateau **BANYEL-MARU III** partira le 7 Octobre prochain directement pour Alexandrie, acceptant des passagers de 1re et 2me classes et des marchandises sur le pont.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agent Générale M. Achilli Pappadopoulos, Omer Abid Han, Galata No 2, Téléphone Péra 426.

Le bateau **PRODRONOS** sous pavillon hellène, capitaine George Doritz, partira samedi prochain 19/2 octobre pour Constantza Galatz, acceptant des marchandises et passagers de 1re, 2me et 3me classes.

Pour passagers, de 1re, 2me classes et de pont groups et marchandises s'adresser à l'Agence de MM. J. Arvanitidi Fils, Arvanitidi han, derrière le Crédit Lyonnais, Galata. Tél. Péra 1766.

Ligne Franco-Américaine

Le vapeur **PYTHON** partira vers le 4 crt. pour Braila et Galatz en touchant Bourgas et Varna et en acceptant des marchandises.

Pour frets et tous autres renseignements s'adresser à la Section Maritime de la Société Anonyme, Yeni-Tidjaret, Couteaux Han, 1er étage, No 4, Galata.

Agence maritime E.I. Courmouli Cie

Le paquebot **ETOURNEAU** sous pavillon français partira de Sirkéji le 3 octobre à midi pour Adalia touchant à Dardanelles, Mételin, Smyrne, Chio, Scanlanova, Kioulouk, Rhodes, Makri, Finika.

Pour plus amples informations s'adresser à l'Agence Maritime E. I. Courmouli et Cie, sur les Quais de Galata, Pinguou han, No 1-2 Téléphone Péra 2225.

Le vapeur **EKATERINI** à deux hélices sous pavillon hellène partira des quais de Sirkéji le Samedi 2 Octobre directement pour Sébastopol. Pour les marchandises s'adresser à M. D. et S. Demetriades, Rue de la Douane Ada Han 35, Téléphone Péra 1357.

Pour les passagers s'adresser à Mrs. Michel Jeannides et Asprides Kutchuk Millet Han, Galata No. 14. Téléphone Péra 2381. 4214

Le bateau postal de luxe **MARGARITA** d'une vitesse de 12 nœuds avec salons et cabines confortables, disposant 140 lits de 1re et 2me classes et pont pour les voyageurs de 3me classe partira Lundi prochain 4 Octobre à 4 h. p. m. des quais de Galata pour Mételin, Smyrne, et Pirée acceptant des passagers et marchandises.

Pour plus amples renseignements s'adresser aux agents MM. Chryssofos Tchakonoff & Co Galata. Téléph. Péra 979.

OUVERTURE des SECTIONS de GROS et DÉTAIL du NOUVEL ÉTABLISSEMENT

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE de BIJOUTERIE et HORLOGERIE

413 Grand'Rue de Péra (Ex-Magasin Schaub), Téléphone Péra 2593

Seule propriétaire de fabrique de bijouterie. — Traite toutes affaires de bijouterie, joaillerie, argenterie et horlogerie. — Grands assortiments en stock

GRANDE VENTE Aux Enchères Publiques

Pour cause de départ
Dimanche prochain 3 Octobre 1920
à 10 h. du matin, il sera procédé à la
vente aux enchères publiques, de tout le
moblier appartenant à *Ustroum Djali*
Zihni bey et se trouvant sus à :

Kadikuey, Moda Djadessi
Rue Mouradié, No 6
(à côté du pharmacie Antipa)

Et consistant en :

Garniture de salon Ottomane, chambre
à coucher complète en acajou, meubles
pour salon, lit en bronze, buffet, dressoir,
table, console et glace nacre, bibelots,
objets d'art, armoire à glace, lavabos,
poêles, plusieurs matelas, chaises-longues,
fauteuils, rideaux, batterie de cuisine,
tableaux etc., etc.

Tapis Persan — Piano Rosener

La vente se fera au comptant. L'ache-
teur paiera 3 o/o en sus comme droit de
Municipalité.

V. Portugal,

Commissaire-Preneur.

63, Grand'Rue de Péra 63,

en face du Cinéma-Cosmographe

4284

Continuation de la Grande vente aux enchères publiques

Dimanche prochain 3 Octobre 1920,
à 10 h. du matin, il sera procédé à la
vente aux enchères publiques du solde du
moblier et objets excessivement riches de
différents styles de 1re marque apparte-
nant à la succession *Tevhid Ragheb Pa-*
cha transportés de *Jadé Bostan* en ville.
Le mobilier se trouve actuellement expo-
sé dans la maison sus.

Grand'Rue de Péra, Taxim, No 8

On peut visiter le mobilier Vendredi et

Samedi de 10 à 12 h. et de 2 à 4 p.m.

consistant en: riches salons sculptés en

palissandre complets, cabinet de travail

en vieux chêne style Renaissance, pen-

dules et candélabres en argent et en bron-

ze oxydé, splendides chambres à coucher

de divers styles, objets d'art, vases en

porcelaine et en cristal, tableaux, colon-

nes, plats décoratifs, colonnes en marbre

style « Empire » grand assortiment de ri-

deaux et brise-bise, candélabres en Chris-

toffe, etc.

2 Superbes Pianos cadres en fer cordes

croisées de première marque — Grande

Collection des tapis Yordes, Hérekés,

Tebriz, Ferahans, Horassan, Charouk,

Kirman etc.

La vente se fera au comptant. L'ache-

teur paiera en sus 3 o/o pour frais de

crée.

Constantinople, le 31 Septembre 1920.

Riches exposition des bijoux

de grande valeur

Georges Athanassiadis

Commissaire-Preneur-Expert

Péra, Rue de Brousse No 20

1285

Avis

La maison *Callivroussi* (Grand'Rue de
Péra, 342) à l'honneur d'informer son élé-
gante clientèle que sa collection de mo-
dèles choisie parmi ceux des meilleures
maisons de Paris, sera exposée à partir
du Lundi 4 octobre (n.s.).

4312

GRANDE VENTE Aux Enchères Publiques

Dimanche prochain 3 Octobre 1920,
à 10 heures du matin, il sera procédé à la
Vente aux Enchères Publiques de tout le
moblier appartenant à *Madame Spi-*
teri, transféré de *St Pierre Han* à la rue
Souterazi, No 8, Péra.

Et consistant en :

Canapés, fauteuils, chaises, consoles
glaces, table de salon, vases japonais,
cache-pots Indiens, étagères, rideaux,
armoires à glace, garde-robes, lavabos
avec glaces, table de nuit, lits, matelas,
couvertures, buffet, table, chaises, sus-
pension, poêles, bureau, machine à cou-
dre, porte-manteaux, sacs pour déménage-
ment (harrars), toile cirée, batterie de
cuisine, etc., etc.

Piano Klein de Paris

La vente se fera au comptant. L'ache-
teur paiera 3 o/o en sus comme droit de
crée.

Constantinople, le 1er Octobre 1920

Commissaire-Preneur

Paul R. Westerling

Propriétaire de l'hôtel de vente

Péra, rue Souterazi, No 8

4307

Gérant, Djemil SIOUFFI, avocat

Maison DEMIR EL (Main de fer)

Vente en gros de la meilleure qualité de bois de chauffage et
charbon de bois, livrable immédiatement à destination. Organi-
sation parfaite pour la fourniture de tous genres de combustibles.

Garantie de banque pour fournitures de grandes
quantités par contrat

Samboul, Bagtché-Capou, 1er Vakif Han, No 50, Tél. St. 1905

Maison LOUVRE

Vendant meilleur marché de tout Constantinople

209 Grande Rue de Péra 209

Etoffes pour Ameublements

Rideaux — Stores — Couvertures de tous genres

Linoleum — Toile Cirée — Lits

Nappes de tables — Essuie-mains — Calicots
Cabot — Vichy etc.

N. B. — A cause de la baisse générale des prix des marchandises
en Europe, nous offrons 10 o/o d'escompte sur les
prix fixes, de 21/4 Septembre 1920.

Eau de Cologne

— SANITAS —

La meilleure de toutes les fabrications. — Echantillon gratis.

VENTE EN GROS : Droguerie « Sanitas » Samboul

» » Détail : Pharmacie Miskdjian, Bagtché-Capou

» » « Aux Fleurs de Nice » coin de Galata-Séraï Péra

Ligne Française du Levant

SOCIÉTÉ "LES AFFRÉTEURS RÉUNIS"

JEAN STERN, Administrateur-Directeur

SIÈGE SOCIAL : 15 Rue Scribe, Paris

FLOTTE

TONNES	TONNES
<i>Titan</i> 8000	<i>Les Baléares</i> 1800
<i>Olympe</i> 8000	<i>Industria</i> 1800
<i>Jean Stern</i> 7000	<i>Mongibello</i> 1500
<i>Bacchus</i> 7000	<i>Apollon</i> 1400
<i>Silène</i> 7000	<i>Gloria</i> 1400
<i>Phœbus</i> 7000	<i>Maréchal Foch</i> 1000
<i>Andrée</i> 6600	<i>Mars</i> 1000
<i>Vulcain</i> 6000	<i>Mont Saint-Clair</i> 1000
<i>Jupiter</i> 6000	<i>Eros</i> 1000
<i>Edouard Shaki</i> 6000	<i>Sahara</i> 1000
<i>Eole</i> 5500	<i>Nice</i> 750
<i>Flore</i> 5500	<i>Diane</i> 750
<i>Cérès</i> 5500	<i>Maréchal Joffre</i> 600
<i>Hercule</i> 5000	<i>Gaulois</i> 600
<i>Junon</i> 4500	<i>Victoria</i> 600
<i>Pomone</i> 3300	<i>Guynemeer</i> 400
<i>Labor</i> 3300	<i>Nouveau Conseil</i> 350
<i>Ars</i> 3300	<i>Mayenne</i> 350
<i>Nérée</i> 3000	<i>Ville d'Arzew</i> 300
<i>Vénus</i> 3000	<i>Esperanto</i> 300
<i>Libertas</i> 3000	<i>Par</i> 300
<i>Bellone</i> 2200	<i>Jeanne Antoinette</i> 250

Services réguliers Angleterre, Hollande, Belgique et France

SUR L'ORIENT ET VICE-VERSA

Départs bi-mensuels de Galatz et Constantinople sur

Marseille, Bordeaux, Nantes, Anvers, Hull

par cargo-boats de 1re classe

Pour frets et renseignements s'adresser à l'agence générale de la

LIGNE FRANÇAISE DU LEVANT

Société "Les Affréteurs Réunis"

Quais de Galata, Merkez-Rihtim Han. 2e Etage. Télég. 64 Péra

TALMONE AU LAIT

est le meilleur des chocolats

Assortiment complet des spécialités

TALMONE

En transit et dédouané

Pour renseignements s'adresser à l'agent

général Mario Bighiocco, Hôtel Continen-

tal. Téléphone Péra 224

BUREAU SUISSE D'ASSURANCE

Burkhard Gantenbein

HELVETIA

GALATA, Buyuk Tunnel Han 23/6

Téléphone Péra 578

Toutes branches

d'Assurances.

Maison de Fourrures

KÉRIMOFF FRÈRES

Grand' Rue de Péra, vis-à-vis Tokatlian, au-dessus
des Magasins Aux Galeries de Péra

Samboul, Mahmoud Pacha, Abboud Effendi Han No 26

On trouvera dans ces magasins les plus riches assortiments de toutes sortes
de fourrures de la dernière mode. Accepte toutes sortes de réparations.

Prix très convenables

LABORATOIRE

de chimie et de bactériologie

Chimiste : **J. HEZMETTOK**

Examens bactériologiques soignés et analyses biologiques, alimentaires, indus-
trielles et autres. Les examens bactériologiques sont faits par le bactériologue
Osman Chéreffeddine bey, Adresse : *Emine Hanu*, à l'extrémité du parti
Téléphone Samboul 77.

GRANDE VENTE Aux Enchères Publiques

Vente exceptionnelle pour cause de départ

Dimanche prochain 3 Octobre 1920,

à 10 heures du matin, il sera procédé

à la Vente aux Enchères Publiques de tout

le mobilier appartenant à *Monsieur*

Coenka et se trouvant dans l'appartement

Gritzagorides

Place du Tunnel Rue Zumbul

Derrière le Passage du Tunnel

Et consistant en :

Fourniture de salon *Marie Antoinette*,

chambre à coucher complète en noyer

Louis XV, merveilleuse salle à manger en

chêne forme moderne, seconde chambre

à coucher, divan et chaises en lapis *Bou-*

hara, armoires à glace, commode, objets

d'art, argenterie, tableaux artistiques,

porte-manteaux, chaises pour salle à

manger, poêles, service de table, cris-

tallerie, rideaux en soie, linoleum, batte-

rie de cuisine etc., etc.

Tapis Persan — Un bon piano *Boisselot*

corde croisée

La vente se fera au comptant. L'ache-

teur paiera 3 o/o en sus comme droit de

municipalité.

V. Portugal

Commissaire-Preneur

63, Grand'Rue de Péra 63

en face du Cinéma-Cosmographe

4283

Compagnie Commerciale

et Industrielle du Levant

COLEVANT

SECTION FABRIQUE CARTONNAGES

Fabrication de boîtes en tous genres

PRIX MODÉRÉS

On cherche des Agents

Bureau : Assicurazioni Generali

Han No 64.

Galata, Tél : Péra 1118

TRADUCTIONS

dans toutes les langues

Toutes sortes de travaux

de machine à écrire

Samboul, Bagtché-Capou,

1er Vakif Han, No 50

Télég. : St. 1905

A VENDRE

RAILS DECAUVILLE

longueur 5 mètres, largeur

0m 60, 1297 pièces complètes pour

ligne Decauville sont à vendre.

S'adresser à la Direction Géné-

rale de la Société Anonyme Otto-

mane d'Ada-Bazar, à Galata, Rue

Kara Moustafa Pacha. Vis-à-vis de

la Douane du Salon des voyageurs.

Pour 15 Ltqs

étouffe et façon, tout compris

on a chez **Raffiné,**

grâce au **Climax**

des p^{er} dessus sur mesure

du dernier cri, avec de

jolies draps anglais

Damadian Appartement, au coin

d'Asmali Mesjid, Gd'Rue de Péra

A louer deux chambres richement
meublées avec électricité et eau
Deroos. S'adresser : à *Chichli*, Tramway
station *Haidar bey* Appartement 5me éta-
ge No 5. 4215-3

Demioiselle connaissant le français
l'allemand ainsi que la
sténographie est demandée.
S'adresser *Alyanak Han* 6, Samboul.
4205-4

Jeune homme connaissant français et
les langues du pays
ayant travaillé comme magasinier dans
entrepôt ayant aussi des notions pour le
dédouanement cherche place comme ma-
gasinier ou dédouaneur s'adresser au
journal sous *R. B. L.* 4053-8

Chèque perdu émis par l'International
Mercantile Marine Co
Travellers check, de 350 dollars, sur *M.*
John Pariguan. L'encaissement étant im-
possible pour celui qui l'a trouvé, prière
de le livrer contre récompense au journal
« Verichin-Lour » Grand'Rue Sublime-
Porte. 4321-1

Importante Administration Com-
merciale cherche employés habiles dé-
brouillards pour la Mer Noire, ayant con-
naissances sur le tabac, laines, peaux,
noisettes etc. Ils doivent connaître le turc,
le français ou l'italien, de préférence eu-
ropéen et de nationalité israélienne. Adres-
ser offres au journal sous *Mer Noire*.
4308-2

A vendre ou a louer grande fabrique
de boissons, sise
au centre commercial et industriel de *Galat-*
ta d'une superficie de 2000 pica, car, avec
maisons et magasins, pouvant être trans-
formée en entrepôt ou toute autre en-
treprise très avantageuse. — S'adresser
à *Samboul*, *Tatun Chanruk*, 7, Youmour-
tadj Han, 1er étage. (4256-6)

A vendre yacht en très bon état, lon-
guer 105 pieds, largeur 16,
muni de machine Triple et de deux cales.
S'adresser chez *M. Chirissio Tsakonoff*
et Cie Galata Kutenakrichtimhan. 3953-10

A louer un atelier pour photographie,
ainsi qu'une grande salle pou-
vant servir pour toutes sortes d'affaires,
situés au centre des affaires à *Samboul*,
Bagtché Capou. S'adresser à la Société
La Dame Élégante (Banunila a Mahson-
se Echia Bazar), rue Bagtché-Capou Prés
Hamidié, *Torbessi*, *Samboul*. 4237-2

A vendre cheval arabe pur sang. S'a-
dresser *Ugo Trifari*, Galata,
Perchenibé Bazar, *Gambache Han*.
4276-8

A vendre appareil complet de projec-
tion cinématographique
comportant un moteur de 7 1/2 H.P., un
dynamo 110 volts 42 ampères et tout le
nécessaire.

Pour renseignements s'adresser à *M.*
Pla on Athanassiadi, Mounhan, impasse
Yeni Capou Isklessi No 7 vis-à-vis le
Yildiz Han.